

TWENTY SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

DWUDZIESTA SIÓDMA NIEDZIELA ZWYKŁA

OCTOBER 4, 2020



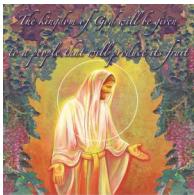
*“...the kingdom of God will be taken away from you
and given to a people that will produce its fruit”*

— Matthew 21:43

Saint John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*



TWENTY-SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME OCTOBER 4, 2020

I have chosen you from the world, says the Lord, to go and bear fruit that will remain.

— John 15:16

OUR PERSONAL "VINEYARD"

Our God is a God who trusts his workers. Just as the landowner gave the tenants a fully equipped vineyard in which to work and produce, God creates the possibilities for work, fruitfulness and success for us too. He provides us with opportunities and resources and trusts that we will make the most of these. Our own, personal vineyards are completely unique. Do we recognise how our lives are moulded by God? Do we recognise the opportunities and resources that God has given us? Have we experienced the freedom and trust that God gives us? Have we responded responsibly or have we responded similar to the tenants at times?

The first reading from Isaiah echoes this truth. The friend of Isaiah owns a fertile hillside, he spades it, he clears it of stones, plants the choicest vines, builds the traditional watchtower, installs the typical wine press and then anticipates an excellent and abundant harvest. What he gets instead are wild grapes. We feel the pain of unrequited love in the second half of the reading of Isaiah. We feel the pain of a broken heart acting out in anger—an earthy, anthropomorphic illustration of the disappointment God feels in his people who have not acted justly and with compassion to the lowly and oppressed.

THE SOCIAL BACKGROUND TO THE PARABLE

We can read the parable in the social context of the time. Jesus does not necessarily approve of what people do in his stories. John J Pilch writes: "The parable reflects a reality familiar to all peasants, namely, the extortion practiced by hard-nosed absentee landowners. Modern scholars have pieced together bits and pieces of information to gain a better understanding of the situation of tenant farmers based on what is known about peasant free-holders, that is, peasants who were fortunate enough to own and farm their own land. Some of the crop would have to be used for trade to gain other necessities of life. There were also social dues (gifts), religious tithes, and taxes adding up to about 35 or 40%. About 20% of the annual produce would be left to feed the family and livestock of a free-holding peasant. Far less would be left to tenant farmers who also owed land rent."

In addition to this, in the story the landowner shows little concern for his servants/slaves and even for his own son and heir: he too in a different way is dispossessed. All are losers.

And yet the story describes reality, then and now. Injustice leads to desperation, desperation to violence, and violence to yet more violence. The more we have, the more we have to protect. There is a strong message here for society today—and for the church and its leaders. Who delivers the fruit?

With so much violence in the news, our mind could

be overcome with the powers of evil. We need what St Paul says: "beloved, whatever is true, whatever is honourable, whatever is just, whatever is pure, whatever is pleasing, whatever is commendable, if there is any excellence and if there is anything worthy of praise, think about these things."

—Pádraig McCarthy

Today's Readings: *Is 5:1-7; Ps 80:9, 12, 13-14, 15-16, 19-20; Phil 4:6-9; Mt 21:33-43*

TREASURES FROM OUR TRADITION

Before long, as we've seen, the four newly constructed Eucharistic Prayers became two. The old Roman Canon faded away into relative disuse after 1600 unbroken years, sometimes heard only at Christmas Midnight Mass or the Easter Vigil. The new Eucharistic Prayer IV, at least in its English form, grates a bit on most hearers, and besides is meant only for Ordinary Time. The reconstruction of the ancient prayer of Hippolytus, Eucharistic Prayer II, is the most familiar, but its brevity sometimes creates an imbalance with the Liturgy of the Word. No wonder that as soon as the creative juices began to flow at the Vatican, people worldwide were trying their hands at new prayers.

In 1967, even before the final shape of the new Mass was announced, bishops were asking to adapt that celebration for the needs of children. They wanted to clarify what ought to happen when large numbers of children are at Mass: what could be adapted, omitted, or shortened. Experimentation had already begun. Separate Liturgies of the Word for children were by this time commonplace in Holland and elsewhere in Europe. Catechists were saying that many of our liturgical forms were too complex for the children in their charge, and priests were making adaptations on their own. Clearly, the Vatican had to take this seriously.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	Saint Faustina Kowalska
Tuesday:	Saint Bruno
Wednesday:	Our Lady of the Rosary
Thursday:	St. Benedicta
Friday:	Saint Denis and companions
Saturday:	St. Victor and Companions



PIERWSZA KOMUNIA

Zbieramy listę dzieci które chcieliby przygotować się do przystąpienia do Sakramentu Eucharystii po raz pierwszy. Dzieci od wieku 7. lat prosimy zgłaszać do biura Ośrodka. Dalsze informacje będą udzielone na zebraniu organizacyjnym po zgłoszeniu.

FIRST COMMUNION

We are gathering a list of children who would like to begin preparation to receive the Sacrament of the Eucharist for the first time. Please sign up children from age 7 in the Center Office. Additional information will be made available in an organizational meeting after sign-ups are collected.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 27 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Iz 5:1-7; Ps 80:9, 12, 13-14, 15-16, 19-20;
Flp 4:6-9; Mt 21:33-43

Dlaczego Jezus opowiadał ludziom przypowieści? Benedykt XVI twierdzi, że chciał „pokazać, w jaki sposób w doświadczanej przez nich rzeczywistości prześwieca coś, na co do tej pory nie zwróciły uwagi”. Na co więc Jezus zwraca naszą uwagę w przypowieści o przewrotnych rolnikach? Na głębię Bożej miłości i otchłań ludzkiej ciemności, która bronie się przed światłem.

Bóg traktuje nas na tyle poważnie, że chce z nami współpracować. Nie jesteśmy Jego niewolnikami, lecz partnerami w ciągłym stwarzaniu świata, choć nie równorzędnymi. Św. Jan Chryzostom w swoim komentarzu do tej przypowieści podkreśla dysproporcję w zaangażowaniu właściciela winnicy i jej dzierżawców: „On sam uczynił to, co należało do oraczy: On zasadził winnicę i przygotował wszystkie inne rzeczy. A im zostawił jedynie małą cząstkę, aby dbali o to, co było i pilnowali tego, co im powierzono”. Bóg oddał nam świat, siebie samych, społeczeństwo, Kościół pod zarząd, w dzierżawę. Nic na tym świecie nie należy do nas.

Na czym polega nieprawość rolników? Najpierw na tym, że nie mają zamiaru oddać należnej właścicielowi części plonu. Zapominają, kim są. Przywłaszczały sobie zarówno winnicę jak i jej owoce. Sami próbują zmieniać swoją tożsamość: z dzierżawców czynią siebie właścicielami. Ale w jaki sposób? Przemocą.

W całej przypowieści krew leje się strumieniami. Dzierżawcy winnicy nie podejmują najmniejszej próby rozmowy z posłańcami. Nie negocują. Działają jak cyborgi przeszkolone do zabijania. Za każdym razem powielają ten sam schemat: problem posłańca rozwiązuje przez jego „sprzątnięcie”. I tak bez końca. Jezus demaskuje logikę działania złego w człowieku. Rolnicy postępują jak recydywiści ulegając pożądaniu oraz pierwotnym, niemalże zwierzętym instynktom. Ciekawe, bo przecież chodzi o arcykapłanów, autorytety religijne, którzy najwidoczniej tak zachowują religię, że ona wcale ich nie przemienia. Wystarczą im pozory, ale we wnętrzu nich nadal tkwi nikczemność, skrężnie zamaskowana zachowywaniem praktyk religijnych. Można żyć fałszywą religią, która nie ma nic wspólnego z Bogiem.

Przemoc kończy się na siłowych rozwiązaniach, ale zaczyna w sercu od żądzy. Najpierw zabija się myślami, a potem czynem. Gdy rolnicy widzą syna właściciela winnicy, nie zachodzi w nich żadna zmiana, poza eskalacją żądzy i przemocy: „Chodźcie, zabijmy go, a dziedzictwo będzie nasze”. Chcemy więcej, dlatego musimy zabić.

Rene Girard uważał, że karuzelę ludzkiej przemocy na-pędza tajemnicze pragnienie, które nie podlega prawom biologii jak potrzeba głodu czy napoju. Mechanizm ten wygląda następująco: porównujemy się, konkurujemy, walczymy, knujemy intrypy, potępiamy i krzyżujemy. Zaklęte koło utrwała się dodatkowo przez ciągłe wypieranie: tak postępują inni, ale nie my.

Partnerka sprawcy niedawnej masakry w Las Vegas, który strzelał do ludzi jak do kaczek, powiedziała, że „jej partner robił zawsze wrażenie miłego, spokojnego i wyważonego człowieka”. A jednak pod przykrywką „miłego wrażenia” wulkan powoli szkował się do wybuchu. Przemoc potrafi przebrać się w szaty „porządnego” człowieka i oby-

watela.

Rzecz ciekawa. Jezus zaprasza słuchaczy do aktywnego współtworzenia przypowieści i pyta, co powinien zrobić właściciel winnicy z mordercami. W odpowiedzi arcykapłani ujawniają, co myślą i jak sami by postąpili: nie ma lepszego lekarstwa jak oko za oko, ząb za ząb. Rolników trzeba wyciąć w pień, a winnicy oddać innym. Zauważmy, że Jezus potwierdza tylko drugą część ich odpowiedzi. Pierwszą przemilcza. Po usłyszeniu komentarza Jezusa skrywana nie-nawiść arcykapłanów wychodzi na jaw: ze złości chcą pochwycić Jezusa, aby Go zabić. Oczywiście, w białych rękawiczkach i w słusznym celu. Tylko inni zabijają w złych zamiarach.

Benedykt XVI napisał, że „przypowieści zostaną roszszyfrowane na Krzyżu”. Ojciec wcale nie wycina tych, którzy skrzywdzili Syna, lecz Jego Syn umiera po to, by uwolnić ich od przemocy. Dramat polega na tym, że człowiek często tego nie chce.

Czy cała przypowieść dotyczy również Kościoła? Czy Kościół jest zawsze i tylko tym narodem, który wydaje owoce królestwa Bożego? Jednym z najczęstszych błędów w interpretacji Pisma świętego jest zbadanie jedynie historycznego kontekstu, w którym dany fragment został napisany. Wtedy wniosek jest jeden: to nie o nas. To historia o ludziach z przeszłości.

Kiedy Jezus patrzył na to, co się dzieło za Jego czasów w Izraelu, przypomniał Mu się tekst proroka Izajasza sprzed kilkuset lat. W postępowaniu Izraela dostrzegł spełnienie słów Bożych wypowiedzianych znacznie wcześniej.

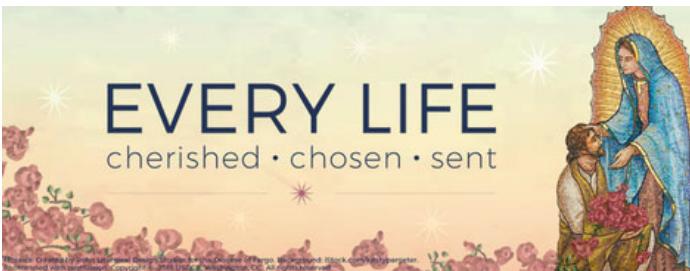
Jeśli więc nas, chrześcijan, cała przypowieść o robotnikach nie dotyczy, to znaczy, że słowo Boże jest martwe. Za takim nastawieniem kryje się praktyczna niewiara w Słowo Boże, które przecież jest ponadczasowe. Dlatego przestroga Jezusa jak i pokusa arcykapłanów, którzy odrzucają samego Boga, odnoszą się również do Kościoła, do nas. Być może wprost Chrystusa nie wyrzucamy poza obręb naszego życia, ale wystarczy że odrzucamy Go w innych ludziach, kamieniujemy słowami i pogardą, tłumacząc się ochroną naszego dobra, rodziny, narodu, Kościoła itd. Zwykle towarzyszy temu wiele słownej nienawiści (wystarczy popatrzeć na falę hejtu w Internecie) i gwałtownych emocji.

Czasem przemoc wyraża się w manipulacji, w różnych nadużyciach władzy, kiedy człowiek jest przekonany o niepodważalnej słuszności wszystkiego, co mówi i robi. Nadto przemoc słowną lub fizyczną można uzasadniać pobożnymi racjami czy jakimś wyższym dobrem. Także rodzice mogą wymuszać posłuszeństwo na dzieciach groźbami i lękiem, a przełożeni na swoich podwładnych, bo to działa, choć zwykle do czasu. Gdy dziecko się opiera, twierdzą, że jest krąbrne. A gdy podwładny daje do zrozumienia, że czuje się przymuszany, słyszy, że jest nieposłuszny.

Pewne sprawy są w człowieku niezmienne, bez względu na epokę, w której żyje. I pozostaną takimi, dopóki nie przyjmie on w pełni Ewangelii i wyzwolenia od ciemności, ofiarowanego przez Chrystusa.

Na szczęście ostatnie słowo na tym świecie nie należy do przemocy. Są ludzie, którzy przyjmują Ewangelię i powoli przestają kierować się logiką siły i obrony własnego egoizmu. A Bóg nie rezygnuje z człowieka, bo widzi, jak wielka to niemoc być ofiarą przemocy. I dlatego chce ratować, okazać miłosierdzie. I dlatego daje Syna, licząc, że Go uszanujemy.

—Dariusz Piórkowski SJ



EVERY LIFE IS WORTH LIVING

Heavenly Father, thank you for the precious gift of life. Help us to cherish and protect this gift, even in the midst of fear, pain, and suffering.

Give us love for all people, especially the most vulnerable, and help us bear witness to the truth that every life is worth living.

Grant us the humility to accept help when we are in need, and teach us to be merciful to all.

Through our words and actions, may others encounter the outstretched hands of Your mercy.

We ask this through Christ, our Lord. Amen.

ŚWIĘTO MATKI BOSKIEJ RÓŻAŃCOWEJ 7 PAŹDZIERNIKA



Święto NMP Różańcowej obchodzone 7 października nadaje specyficzny charakter całemu miesiącu. Różaniec, ta prosta a piękna forma uczczenia tajemnic naszego Odkupienia za pośrednictwem N. M. Panny, nie może być obcym duchowi liturgii. Dlatego też Kościół ustanowił to święto, abyśmy mogli uczcić Królową Różańca Świętego, która tyle łask i pociech wyprasza tym, którzy wiernie ten różaniec odmawiają.

Różaniec, przez długi czas składał się z piętnastu tajemnic. Obecnie ma dwadzieścia. Ojciec Święty Jan Paweł II zreformował sposób odmawiania różańca świętego, ustalony w 1569 roku przez Piusa V. Istotna zmiana polega na wprowadzeniu Tajemnic Świata dotyczących publicznej działalności Jezusa (*Chrzest w Jordanie; Cud w Kanie Galilejskiej; Gloszenie Królestwa Bożego; Przemienienie na Górze Tabor; Eucharystia*). Wszystkie tajemnice Różańca mają uświadomić wiernym, że modlitwa różańcowa jest modlitewnym rozważaniem życia Pana Jezusa i podążaniem za Nim z Jego Najświętszą Matką.

Wspomnienie Matki Bożej Różańcowej ustanowione zostało na pamiątkę zwycięstwa floty chrześcijańskiej nad wojskami tureckimi, odniesionego pod Lepanto (nad Zatoką Korynicką) 7 października 1571 r. "Rycerz Niepokalanej"

ROSARY COAST TO COAST

In celebration of the Feast of Our Lady of the Rosary on Wednesday October 7, 2020, the faithful will come together across the United States on **Sunday October 11, 2020**, the 103nd anniversary of the Fatima Miracle, at **1 pm PDT** to pray the Rosary. We invite all to join this celebration in our Center as well at 1 pm next Sunday.



Sr. M. Amadeo, RSM	Erica Fumiss	Jarosław Musiał
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Irene Nielsen
Karen Arandoña	Grandson	Monica Nava
Kyle Ardando we hafia	Thomas Guzzo	Gloria Norton
Rachel Arandoña	Brooklyn Hamsley	Ryszard Nowak
Andrzejek & Michael Ashline	Bea Halphide	Jerry Nicassio
Avalon Asgari	Todd Hill	Jarrod Pavlak
Anna Bagnowska	Tot Hoang	Anthony Palermo
Wiesława Barr	Dick Hoffman	Iwona Pisarek
Jamie Barrett	Patricia Hoffman	Elaine Quan
Lois Barta	Stasia Horaczko	Benito Ramirez
Pilar Bascope	Andrzej Hulisz	Jerry Ramirez
Barbara Berger	Leonard Jakubas	Henryk Ruchel
Ronald Brozchinsky	Alvyda Janulaiteiene	Pat Rune
Maureen Broschinsky	Zofia Janczur	Tim Ryan
Charlotte Frances	Ania Karwan	Veronica Sequi
Edward Cacho	Julie & Larry Klementowski	Debra Shewman
Dora Carrillo	Lottie Koziel	Maria Sowa
Jean Carter	Josephie Kudlo	Jean Speakman
Lilia Cerkaska	Anent L.	Matt Starbuck
Lila Ciecek	Mary Laning	Adrienne Swinford
Jan Chudy	Danuta Łabuś	Teresa Turek
Bernadine Dateno	Dr. James Larson	Lauren Vairo
Phil Davis	Scotty Lynch	Charlene Web
Anna Dolewski	Beverly Marsh	Carol Weinmann
Joe Doud	Amber Matrauga	Bernadette Westphal
Danuta Drzymuchowska	Anthony Martinez	Patricia Yochum
Mieczysław Dutkowski	Antoinette Martinez	Bogusia Zientek
Edmund F. Dzwigalski	Gail Morganti	

CORONAWIRUS

Z powodu koronawirusa Msze Święte odbywają się z ograniczeniami.

- Osoby powyżej 65. roku życia lub z osłabionym zdrowiem są zachęcane do pozostania w domu. Będziemy kontynuować transmisję internetową Mszy na naszym kanale YouTube.
- Odpust z obowiązku uczestniczenia w niedzielnej Mszy Św. pozostaje. Komunia Święta będzie rozdawana w miarę potrzeb.

Dla uczestników Mszy Świętej:

- Dystans społeczny będzie obserwowany wewnętrz
- Rodziny mogą siedzieć razem.
- Wymagana maska na twarzy. Nie ma wyjątków od tego wymogu.
- Komunia Święta zostanie rozdana po ostatecznym błogosławieństwie.
- Prosimy o nie zostawianie dłużej ani nie spotykaniu się towarzysko po Mszy.
- Krzesła będą dezynfekowane po każdej Mszy.
- Istnieją protokoły bezpieczeństwa dla toalet. Prosimy używać tylko w nagłych przypadkach.
- Msze będą skrócone.

Transmisje na żywo naszych Mszy w Ośrodku na YouTube. Link jest dostępny na stronie głównej Ośrodka pod adresem <http://www.polishcenter.org/>

Dziękujemy wszystkim z wsparcie Ośrodka w tym trudnym czasie i cieszymy się że mamy okazję modlić się wrazem w naszym Ośrodku!



Sat 10/03 4:00 pm +Rich Bartulski from Denise Hess and family
 Sun 10/04 9:00 am +Anita Kozak from Rick and Patty Kobzi
 +David Marec from Eileen Cernea and family
 10:30 am +Ks. Czesław Kopeć od grupy wiernych z Riverside and San Bernardino
 +Antoni Kozłowski w 7 rocznicę śmierci od córki Maryli i Andrzeja Kosalka
 +Anna i +Antoni Kajewski w rocznicę śmierci od dzieci i wnuczek
 +Jan Taut w 21 rocznicę śmierci od córki z rodziną
 +Rocco Crupi od żony Ursuli z rodziną

CORONA VIRUS NEWS

Due to the Corona Virus, Holy Masses will be celebrated with restrictions.

- Those over 65 and/or with underlying health conditions are strongly encouraged to remain at home. We will continue to live stream Mass and post recordings to our YouTube channel. The dispensation from the requirement to attend Sunday Mass remains in place.
- Holy Communion will be distributed as needed.

For those attending Mass:

- Social distancing will be observed outside.
- Families and couple will be able to sit together.
- A face mask will be required. There are no exceptions to this requirement.
- Holy Communion will be distributed after the final blessing.
- Please do not linger or socialize after Mass.
- Chairs and other high touch surfaces will be sanitized after each Mass.
- Safety protocols are in place for restrooms. Please use for emergencies only.
- Masses will be shortened to decrease time together.

We are live-streaming our Center Masses and Services over YouTube. The link is available on the Center homepage at <http://www.polishcenter.org/>

Thank you everyone for all the support the Center received during this difficult time and look forward to the opportunity to pray together!

OUR DIOCESE'S 26TH ANNUAL PENNIES FROM HEAVEN CAMPAIGN 2020



Baby bottles will be distributed to the parishioners as they exit the church on **Saturday and Sunday, October 10th and 11th**.

As was done last year, we will again ask for donations of pennies and more to be put into the baby bottles and returned the following Saturday or Sunday. The money donations from the baby bottles will support local Respect Life shelters, clinics, and centers that give immediate and long-term care to Orange County women, men, and families in crisis. This year the proceeds will benefit the Obria Medical Clinics (Mission Viejo, Santa Ana, Orange, Buena Park, Long Beach & Mobile Unit), Mary's Shelter, Casa Teresa, Vietnamese Hot Line, Life Centers (Santa Ana, Stanton and La Habra), Precious Life Shelter and Horizon Pregnancy Clinic.

Last year over \$250,000 was raised in the Diocese of Orange thanks to your efforts.

Thank you and please be generous!

"GROSIKI Z NIEBA" DOROCZNA ZBIÓRKA

Na cel diecezjalnych Ośrodków Ochrony Życia Niedziela 6 października po Mszy św. Prosimy o hojne poparcie tej specjalnej zbiórki nie tylko grosikami ale i większymi banknotami.

Bóg Zapłać za hojność !

PSA UPDATE

WE ARE ONE
LIVING THE GOSPEL MESSAGE

As of this week 101 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2020 and have pledged \$33,844. Our goal for this year is set at \$36,000

Collection
THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY
First Second
09/26 & 09/27/2020 \$ 3,751.00 \$ 372.00

We also would like to thank everyone who has donated online!

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Deacon: Dn. Jim Merle

Secretary: Iwona Zająkowska-Kubat

Office Hours:

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:30 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass